



Justrite Safety Group



**MANUEL D'UTILISATION**  
**INSTRUCTIONS ORIGINALES**

**USER MANUAL**  
**ORIGINAL ISTRUCTIONS**



**CONTENEURS BASCULANTS DES SKIPS**  
**SKIPS TILTING CONTAINERS**

**SEAUX DE VIDANGE**  
**DUMP BUCKETS**



# INTRODUCTION • INTRODUCTION

**L**isez attentivement les instructions contenues dans ce manuel avant de mettre en service l'équipement et avant d'effectuer toute opération avec celui-ci. Pour garantir une fiabilité maximale, une durée de vie optimale de l'équipement et les meilleures performances, il est recommandé de suivre scrupuleusement les instructions qui y sont contenues.

- Le manuel fait partie intégrante de l'équipement, doit être soigneusement conservé et doit accompagner celui-ci en cas de cession à un nouvel utilisateur.

- Tout en maintenant les caractéristiques techniques principales et de sécurité, le fabricant se réserve le droit d'apporter, sans préavis, des modifications à l'équipement pour des raisons d'évolution technique et technologique, sans encourir de sanction pour cela.

*Read the instructions in this manual very carefully before starting or performing any operation on the equipment. To obtain the maximum reliability and duration of the equipment and the best performance, it is recommended to follow these instructions very carefully*

*- The manual is an integral part of the equipment and must be kept with it and must always remain with the equipment if it is transferred to another user.*

*- Without affecting the main technical and safety features, the manufacturer, as a result of continuous technical and technological evolution, reserves the right to make changes to the equipment without prior notice, without incurring any sanctions.*

- Ce symbole de danger dans le manuel attire l'attention sur d'importantes instructions liées à la sécurité ; l'opérateur est le premier destinataire de ces informations et a la responsabilité de les respecter non seulement pour lui-même, mais aussi de la part d'autres personnes exposées aux risques de l'équipement.



- This warning symbol in the manual calls attention to important safety instructions.

*This information is provided first and foremost for the equipment operator who must respect such information not only for himself, but also for other persons exposed to the risks of such equipment.*





## **GARANTIE**

La garantie totale de 12 mois couvre tous les défauts imputables au fabricant. Justrite Italia décline toute responsabilité pour les dommages causés aux personnes, aux biens et à l'équipement résultant d'une utilisation inappropriée (voir chapitre 5.1).

La main-d'œuvre est entièrement à la charge de l'acheteur, de même que les frais d'expédition et d'envoi des pièces de rechange éventuelles. Les pièces de rechange remplacées sous garantie doivent être renvoyées au fabricant dans un délai maximum de 20 jours, sous peine de déchéance de la garantie elle-même.

Pour toute dispute, le tribunal compétent est celui de Reggio Emilia.

## **WARRANTY**

*The 12-month WARRANTY covers all manufacturing defects.*

*Justrite Italia will not be held responsible for injury to persons or damage to property and the equipment caused by improper use (see Chap. 5.1).*

*The buyer is completely responsible for labour, as well as any shipping or spare parts delivery expenses.*

*The spare parts replaced under warranty must be returned to the manufacturer within a maximum of 20 days, or the warranty will expire.*

*The Court of Reggio Emilia will have jurisdiction for resolving any disputes.*

### **LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE:**

- Modifications apportées sans l'approbation et le consentement du fabricant.
- Utilisation d'accessoires non prévus par le fabricant.
- Mauvaise utilisation de l'équipement et négligence de la part de l'opérateur quant aux instructions contenues dans ce manuel et aux précautions élémentaires de sécurité.
- Non-réalisation de la maintenance et des vérifications périodiques sur les composants les plus importants.
- Utilisation de l'équipement par du personnel non qualifié ou présentant des capacités psychophysiques inadéquates.

### **THE MANUFACTURER WILL NOT BE HELD RESPONSIBLE FOR:**

- Changes made without the manufacturer's acceptance and approval.
- Use of accessories not indicated by the manufacturer.
- Improper use of the equipment and non-compliance by the operator with the instructions contained in this manual and the basic precautions.
- Lack of maintenance and periodical checks of the most important parts.
- Use of the equipment by unsuitable personnel or those with inadequate psychological-physical skills.

## **NORMES PRINCIPALES ET GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ**

### **MAIN AND GENERAL SAFETY STANDARDS**



- L'équipement doit être manipulé uniquement par du personnel qualifié et toujours depuis le poste de conduite du chariot élévateur.
- Ne pas rester à proximité de l'équipement lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- Ne jamais priver l'équipement, même momentanément, de ses dispositifs de sécurité et de protection.
- Toute opération de nettoyage, d'entretien, de réglage ou de vérification doit être effectuée avec l'équipement au sol sur une surface plane et dégagée des fourches du chariot élévateur.
- Ne jamais dépasser la capacité maximale autorisée du conteneur.
- Vérifier que la capacité du chariot élévateur est appropriée pour la charge soulevée (poids du conteneur plus la capacité admise).
- Utiliser le chariot élévateur uniquement sur un terrain avec une pente inférieure à 3° et dans de bonnes conditions de stabilité.
- Il est obligatoire pour l'utilisateur de rédiger une analyse des risques en fonction du contexte d'utilisation de l'équipement.
- Lorsque l'équipement est laissé sans surveillance, vérifier toujours que le terrain ou le sol n'a pas de pentes dangereuses susceptibles de compromettre sa stabilité.

- *The equipment must be activated only by skilled personnel and always from the fork-lift truck driver's seat.*
- *Do not stand in the vicinity of the equipment while it is being used.*
- *Never deactivate or remove, even momentarily, the safety and protection devices on the equipment.*
- *Any cleaning, maintenance, adjustment or checking operation must be carried out with the equipment on the ground on a flat surface and detached from the lift forks.*
- *Never exceed the maximum rated capacity of the container*
- *Check that the fork-lift truck capacity is suitable for the load lifted (weight of the container plus rated capacity).*
- *The fork-lift truck should only be used on ground with slopes of less than 3° and under suitable stability conditions.*
- *It is mandatory for the user to draw up a risk analysis based on the context of use of the equipment.*
- *When the equipment is left unattended, always check that the ground or floor is flat otherwise stability could be compromised.*

- Pour des éclaircissements, des explications sur le fonctionnement de l'équipement, ou pour des réparations que l'utilisateur ne pense pas être en mesure d'effectuer lui-même, veuillez vous adresser à:

- *For any information, explanations about equipment operation or for repairs that cannot be made directly by the user, contact:*



Justrite Italia S.r.l.  
Via dei Prati Vecchi , 37  
42025 Cavriago (RE) , Italy  
T. +39 0522 941430  
info@sall.it  
Business Register: RE 291788  
Tax code and VAT number: 02550060350  
SDI recipient code: M5UXCR1

# INDEX

## CONTENTS

CHAPITRE CHAPTER		PAGE Page
1	<b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b> <i>TECHNICAL FEATURES</i>	6-9
2	<b>MARQUAGE ET IDENTIFICATION</b> <i>MARKING AND IDENTIFICATION</i>	10
3	<b>DÉCLARATION DE CONFORMITÉ</b> <i>CONFORMITY DECLARATION</i>	11
4	<b>CONDITIONS ET LIMITES D'UTILISATION</b> <i>USE CONDITIONS AND RESTICTIONS</i>	
	4.1 - Mesures et dispositifs de sécurité <i>- safety measures and devices</i>	12
	4.2 - Normes et précautions de sécurité <i>- safety standards and precautions</i>	13
5	<b>MISE EN SERVICE</b> <i>START-UP</i>	
	5.1 - Vérifications à effectuer sur le conteneur <i>- checking the container</i>	14
6	<b>UTILISATION EN CONDITIONS DE SÉCURITÉ</b> <i>USE UNDER SAFE CONDITIONS</i>	
	6.1 - Panneaux d'avertissement <i>- warnng signs</i>	15
	6.2 - Utilisation de l'équipement <i>- using the equipment</i>	16-22
7	<b>VÉRIFICATIONS PÉRIODIQUES</b> <i>PERIODIC CHECKS</i>	23
8	<b>ANALYSE DE PANNES</b> <i>TROUBLESHOOTING</i>	23
	<b>PIÈCES JOINTES AU MANUEL D'UTILISATION</b> <i>ANNEX TO THE USE AND MAINTENANCE MANUAL</i>	25

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## CHAPITRE 1 CHAPTER

### TECHNICAL FEATURES

Modèle <i>Model</i>	Dimensions · <i>Dimensions</i>					Poids à vide en kg. <i>Unloaded weight kg.</i>	Capacité kg <i>Capacity kg</i>	Volume l <i>Volume l</i>
	A	B	C	D	E			
<b>LT 300</b>	1350	820	650	490	520	115	600	285
<b>LT 280</b>	970	750	890	700	790	90	600	280

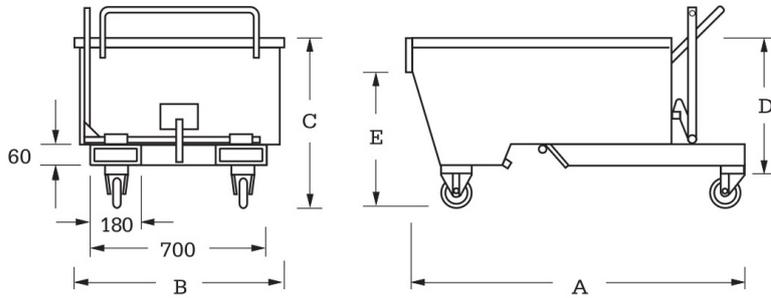
Modèle <i>Model</i>	Dimensions · <i>Dimensions</i>						Poids à vide en kg. <i>Unloaded weight kg.</i>	Capacité kg <i>Capacity kg</i>	Volume l <i>Volume l</i>
	A	B	C	D	E	F			
<b>LT 450</b>	1190	1070	935	210	620	1035	140	1000	400
<b>LT 460</b>	1175	1120	830	210	680	840	135	1000	438
<b>LT 470</b>	1205	1260	1075	210	815	1185	159	1000	675

Modèle <i>Model</i>	Dimensions · <i>Dimensions</i>					Poids à vide en kg. <i>Unloaded weight kg.</i>	Capacité kg <i>Capacity kg</i>	Volume l <i>Volume l</i>
	A	B	C	D	E			
<b>LT 500</b>	1350	920	910	700	740	150	1000	490
<b>LT 750</b>	1350	1070	1040	825	800	165	1350	755
<b>LT 1000</b>	1550	1070	1210	970	920	185	1700	1070
<b>LT 1350</b>	1550	1320	1210	970	920	215	2000	1320
<b>LT 1600</b>	1550	1550	1210	970	920	236	2000	1610
<b>LT 2000</b>	1550	1950	1210	970	920	306	2000	2040

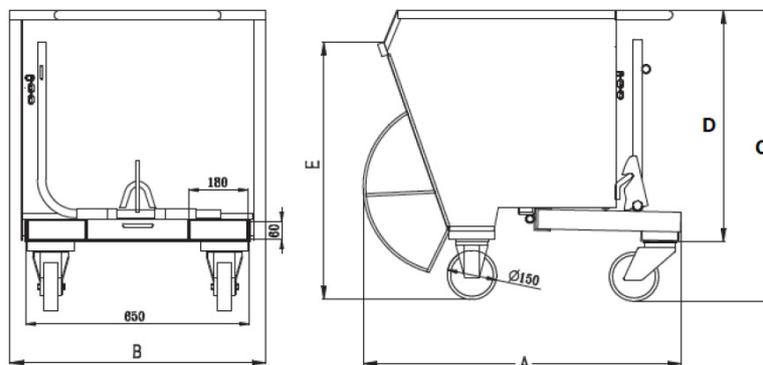
Modèle <i>Model</i>	Dimensions · <i>Dimensions</i>			Poids à vide en kg. <i>Unloaded weight kg.</i>	Capacité kg <i>Capacity kg</i>
	A	B	C		
<b>SL 164 R</b>	1420	1270	570	175	1000

# CHAPITRE 1 CHAPTER

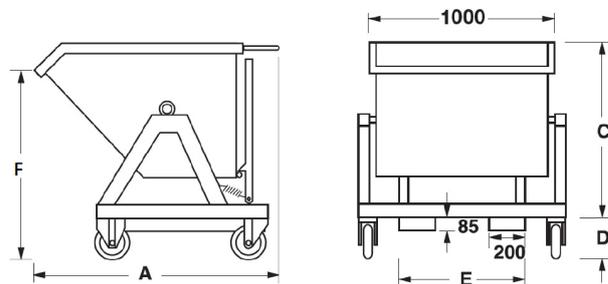
**LT300**



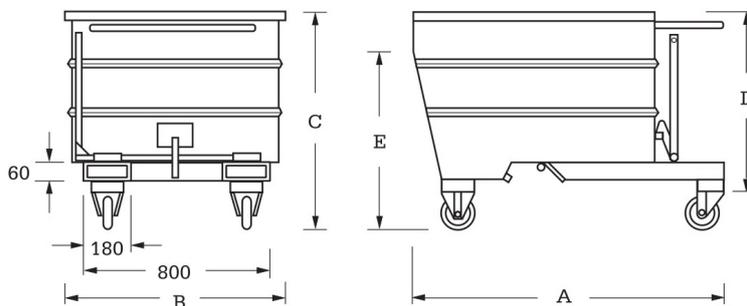
**LT280**



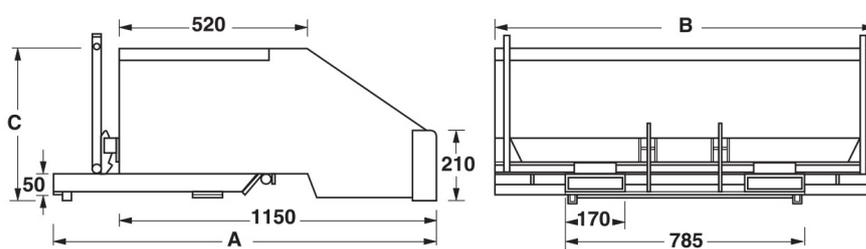
**LT450-460-470**



**LT500-750-1000-1350-1600-2000**



**SL164R**



# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## CHAPITRE 1 CHAPTER

### TECHNICAL FEATURES

- Ce manuel présente le mode d'utilisation des **benne basculantes** et des **conteneurs basculants**. L'équipement, en ce qui concerne le système de basculement de la benne, peut être fourni dans deux configurations différentes:

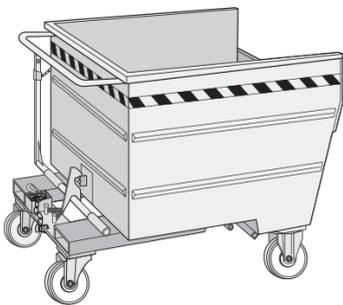
**a)** Avec commande manuelle et basculement libre de la benne, valable pour tous les modèles de conteneurs et benne basculantes (**fig. 1.1**).

- *This manual explains how to use the tipping scrap containers and dump buckets.*

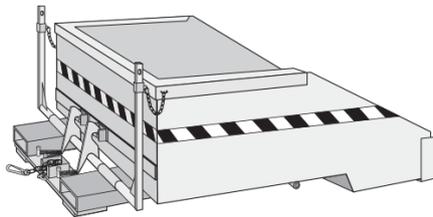
- *With regard to the bin tipping system, the equipment can be supplied in two different configurations:*

*a) With manual control and free bin tipping applicable to all tipping bins and dump buckets. (fig. 1.1).*

#### **a) Basculement libre de la benne - Free bin tipping**



**Fig.1.1**



**b)** Avec commande manuelle et basculement contrôlé de la caisse, valable pour les conteneurs et les benne basculantes pour déchets, mais non applicable aux modèles LT 450 - LT 460 - LT 470. Avec cette configuration, l'équipement est équipé d'un système hydraulique autonome, composé d'un vérin hydraulique à double effet, auto-freinant avec compensateur de débit (**fig. 1.2**).

*b) With manual control and controlled bin tipping, applicable to tipping bins and dump buckets except for models LT 450- LT 460 - LT 470.*

*In this configuration, the equipment has an independent hydraulic system, consisting of double-acting, self-braking hydraulic cylinder with flow compensator (Fig.1.2).*

b) Retournement contrôlé de la benne - Controlled bin tipping

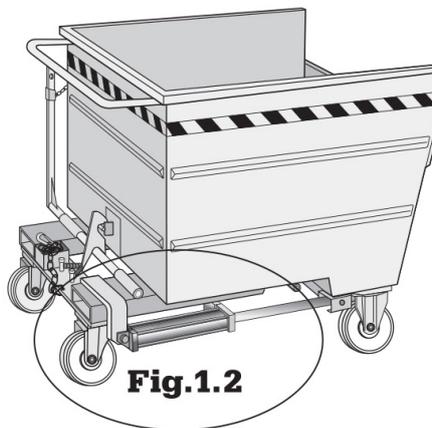


Fig.1.2

**Position du barycentre**

La caisse est conçue de manière à ce que le barycentre coïncide avec l'extrémité des fourches (fig. 1.3).

**Position of the center of gravity**

The body is designed to have the center of gravity coinciding with the tip of the forks. (fig. 1.3).

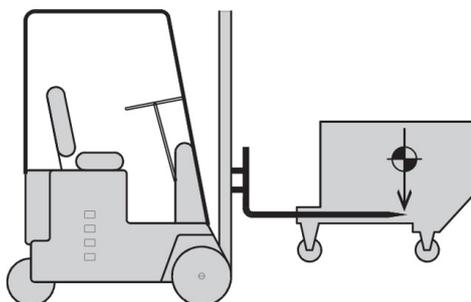


Fig. 1.3

Vérifiez dans le diagramme du chariot élévateur que la capacité à la pointe est supérieure à la moitié du poids du conteneur plus la capacité autorisée.



Check in the diagram of the forklift truck that the inlet flow rate is greater of 1/2 than the container weight plus the permissible flow.

Il incombe cependant à l'utilisateur de vérifier que le chariot, ainsi que le conteneur chargé, restent stables pendant la manipulation.

However, it is the user's responsibility to check that the forklift plus the container with the load are stable during handling;

Il est précisé que l'outil ne rentre pas dans la définition d'un appareil de levage telle que définie dans la norme UNI ISO 4306-1:2010 (charge suspendue par crochet ou autre organe de prise). Par conséquent, l'application sur le chariot n'est pas soumise aux prescriptions de la Circulaire 30 du 24/12/2012.



It is specified that the tool does not fall within the definition of lifting equipment defined in the UNI ISO 4306-1: 2010 standard (load suspended by hook or other gripping device) therefore the application on the trolley is not subject to the provisions of Circular 30 of the 24/12/2012.

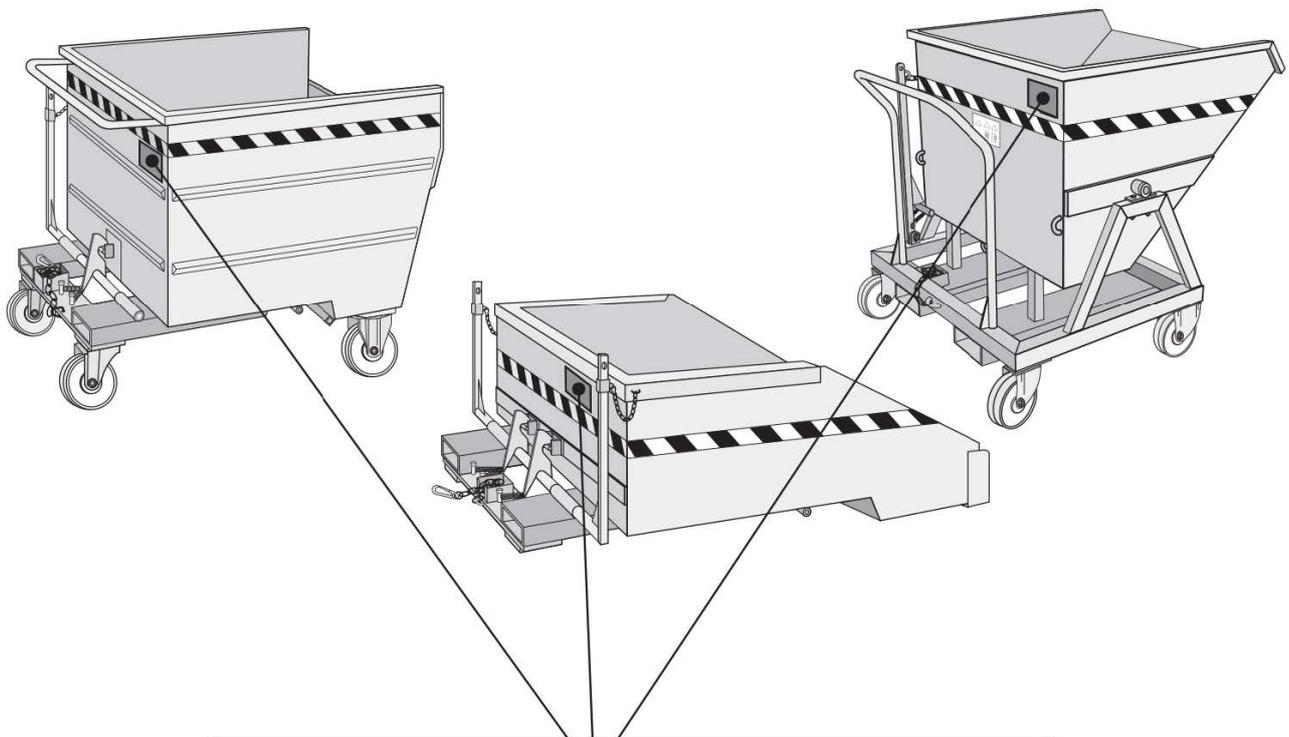
# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## CHAPITRE 1 CHAPTER

### TECHNICAL FEATURES

- Sur la figure 2.1, on peut voir la plaque de MARQUAGE positionnée sur la traverse avant.

- Fig. 2.1 indicates the MARKING plate attached to the front cross member.



Modèle Model	LT1600
Charge [kg] Load [kg]	2000
Année de construction Manufacturing year	2022
Matricule ID	2022 - LT - 0001
	Justrite Italia s.r.l. Via dei Prati Vecchi,37 Cavriago (RE)

FIG. 2.1

# DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

CHAPITRE **3** CHAPTER

## CONFORMITY DECLARATION



Justrite Italia S.r.l.  
Via dei Prati Vecchi, 37  
42025 Cavriago (RE), Italy

T. +39 0522 0411430  
info@sall.it

Business Register: RE 291788  
Tax code and VAT number: 02550060350  
SDI recipient code: MSUXCR1



### ATTESTATION DE CONFORMITÉ CE

Conformément à la Directive 2006/42/CE

### CE DECLARATION OF CONFORMITY

Pursuant to Directive 2006/42/CE

#### LE FABRICANT

La société Justrite S.R.L., dont le siège est situé au 37, Via dei Prati Vecchi à Cavriago (RE), Code postal 42025, sous sa propre responsabilité

#### DÉCLARE QUE LES PRODUITS SUIVANTS

Description : CONTENEURS BASCULANTS EN TOLE ET GRILLAGE (LE CAS ÉCHÉANT)

Numéro de série : De N° 2023-LT-0001 à N° 2023-LT-9999

Modèles en tôle : LT0300-LT0500-LT0750-LT1000-LT1350-LT1600-LT2000-LT0450-LT0460-LT0470

Modèles en grillage : LTR1000-LTR1350-LTR1600-LTR2000

Année de construction : 2023

#### SON CONFORMES À LA DIRECTIVE 2006/42/CE

Directive 2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la directive 98/37/CE.

#### THE MANUFACTURER

The Company Justrite S.R.L., headquarter located in via dei Prati Vecchi nr. 37 in Cavriago (RE), Cap 42025, under its own responsibility

#### DECLARES THAT THE FOLLOWING PRODUCTS

Description: SHEETMETAL AND MESH (WHERE AVAILABLE) TILTING SKIP CONTAINERS

Serial Number: From N° 2023-LT-0001 to N° 2023-LT-9999

Sheetmetal Models: LT0300-LT0500-LT0750-LT1000-LT1350-LT1600-LT2000-LT0450-LT0460-LT0470

Mesh Models: LTR1000-LTR1350-LTR1600-LTR2000

Year of Construction: 2023

#### ARE IN COMPLIANCE WITH THE DIRECTIVE 2006/42/CE

Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC

ANDREA LEONARDI  
(LEGALE RAPPRESENTANTE-LEGAL REPRESENTATIVE)

- Worker & Workplace Safety
- Environmental Protection

# CONDITIONS ET LIMITES D'UTILISATION

## CHAPITRE 4 CHAPTER

### USE CONDITIONS AND RESTRICTIONS

- Les conteneurs basculants pour déchets et les bennes basculantes ont été conçus et fabriqués pour la collecte de déchets et de rebuts de toutes sortes à proximité des points de travail, pour leur transport et leur déchargement ultérieur dans des conteneurs spécifiques.

- L'équipement peut être déplacé avec n'importe quel type de chariot élévateur à fourches réglables ayant une capacité de charge supérieure à celle de la charge soulevée (poids à vide de l'équipement plus capacité autorisée).

#### 4.1) MESURES ET DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

- Des précautions ont été prises sur l'équipement, sous la forme de dispositifs de sécurité, afin d'assurer la sécurité de l'opérateur et des autres personnes contre les dangers liés au fonctionnement et à l'utilisation de celui-ci.

- Lors du transfert de l'atelier au point de déchargement:

1 - Assurez-vous que le levier de fixation du conteneur est correctement enclenché ;

2 - Maintenez les fourches à peine soulevées, et donc le conteneur aussi bas que possible ;

3 - Effectuez les déplacements toujours avec les montants de levage inclinés vers l'arrière.

**4 - Il est strictement interdit d'apporter des modifications de quelque nature que ce soit aux produits énumérés ici. De telles actions peuvent compromettre gravement la sécurité de l'appareil et sa fonctionnalité respective, annulant immédiatement toute garantie du fabricant.**

*- The tipping scrap containers are designed and built to collect all kinds of scraps and chips near the machining points, transporting and unloading them into special bins.*

*- The equipment can be handled with all kinds of adjustable fork-lift trucks which have a capacity that is greater than the weight lifted (unloaded weight of the equipment plus the rated capacity).*

#### 4.1) SAFETY MEASURES AND DEVICES

*- Special mechanisms or safety devices have been installed on the equipment to protect the operator and other persons against the risks deriving from the operation and use of such equipment.*

*- During the transfer from the workshop to the unloading point:*

*1 - make sure that the special container retaining lever is engaged;*

*2 - keep the forks just raised off the ground and therefore with the container in the lowest possible position;*

*3 - always keep the lifting uprights tilted backward when carrying out movements.*

***4 - it is strictly forbidden to modify or apply any kind of changes to the listed products. These actions can seriously compromise the security of the device and its functionality and will immediately invalidate any warranty by the manufacturer***



#### **4.2) NORMES ET PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ**

- L'utilisation de l'équipement est strictement réservée aux opérateurs correctement formés.
- Il est interdit d'utiliser l'équipement sur des terrains inappropriés, en particulier sur des pentes supérieures à 3°. L'utilisateur est obligé de rédiger une analyse des risques en fonction du contexte d'utilisation des équipements.
- Aborder les rampes ou les légères pentes toujours avec la charge du côté montant.
- Si nécessaire, porter des équipements de protection individuelle tels que des gants, etc.
- Pendant le travail, l'opérateur doit fréquemment vérifier qu'aucune personne ne s'approche du chariot élévateur ; éloigner toute personne avant de mettre l'appareil en marche.
- Ne pas surcharger le conteneur (voir la capacité maximale de chaque type dans le chapitre Caractéristiques Techniques).
- Il est strictement interdit de manipuler les dispositifs de sécurité.
- Vérifier périodiquement le fonctionnement et l'intégrité des dispositifs de sécurité (levier d'attache du conteneur et chaîne de sécurité).
- Avant de fixer l'équipement au chariot élévateur, il faut vérifier que ce dernier a des caractéristiques de levage appropriées.
- La fixation de l'équipement au chariot doit être effectuée selon les instructions du fabricant ; l'entreprise ne prend aucune responsabilité pour des connexions non conformes à celles indiquées.
- Toute opération de maintenance, réparation ou nettoyage doit être effectuée avec le conteneur au sol, détaché du chariot.

#### **4.2) SAFETY STANDARDS AND PRECAUTIONS**

- *The equipment can only be used by properly trained operators.*
- *It is prohibited to use the equipment on unsuitable ground and in particular with slopes greater than 3°.*
- It is mandatory for the user to draw up a risk analysis based on the context of use of the equipment.*
- *When running on any ramps or gentle slopes, the load must always remain uphill.*
- *If necessary, wear individual protection devices, such as gloves, etc.*
- *While working, the operator must often check that no one gets close to the forklift truck. Make sure no one is in the area before starting the equipment.*
- *Do not overload the container (see the maximum capacity of each type in the Technical Features chapter).*
- *It is severely prohibited to tamper with the safety devices.*
- *Periodically check the operation and condition of the safety devices (container engagement lever and safety chain).*
- *Before connecting the equipment to the fork-lift truck, check that it has the appropriate lifting characteristics.*
- *The equipment must be connected to the fork-lift truck as per the manufacturer's instructions. The company will not be held responsible for connections that differ from those indicated.*
- *Any maintenance, repair or cleaning operation must be carried out with the container on the ground and detached from the fork-lift truck.*

# MISE EN SERVICE

## CHAPITRE 5 CHAPTER

### START-UP

#### 5.1) VÉRIFICATIONS À EFFECTUER SUR L'ÉQUIPEMENT

- Avant de procéder à la première mise en service, effectuez les opérations suivantes:

- 1) Vérifier l'intégrité et le bon fonctionnement du crochet de sécurité du conteneur.
- 2) **Vérifier l'intégrité de la chaîne de sécurité et des dispositifs de verrouillage.**
- 3) Vérifier le serrage des supports de roue.
- 4) Vérifier l'intégrité de la structure du conteneur, en particulier de la boîte de levage.

- En ce qui concerne les versions à basculement contrôlé de la benne, assurez-vous également que les composants hydrauliques sont intacts et que la vitesse de basculement est acceptable; **sinon, n'utilisez pas l'équipement.**

#### 5.1) CHECKING THE CONTAINER

- The following has to be done before using the equipment for the first time:

- 1) *Check the condition and operation of the container safety hook.*
- 2) **Check the condition of the safety chain and of the locking devices.**
- 3) Check the tightness of the wheel supports.
- 4) Check the condition of the container structure, and the forking box in particular.

- For what concerns the bin controlled tipping versions, also check that the hydraulic parts are in good condition and that the tipping speed is acceptable. ***If not, do not use the equipments.***

# UTILISATION EN CONDITIONS DE SÉCURITÉ

## CHAPITRE 6 CHAPTER

### USE UNDER SAFE CONDITIONS

#### 6.1) UTILISATION DES ÉQUIPEMENTS

- 6.1.1 Placer les fourches dans les boîtes d'enfourchement appropriées tout en maintenant les montants de levage du chariot en position verticale. Si nécessaire, ajuster le transpalette pour centrer les points d'insertion des fourches (**fig. 6.1.1**).
- 6.1.2 Attacher la chaîne de sécurité du conteneur à la traverse horizontale du groupe de levage (**fig. 6.1.2**).
- 6.1.3 Se déplacer vers la zone de déchargement.
- 6.1.4 Retirer le mousqueton de sécurité du levier de libération du caisson (**fig. 6.1.3**).
- 6.1.5 Positionner le cordon du levier de libération sur le poste de conduite du chariot (**fig. 6.1.4**).
- 6.1.6 Soulever le conteneur d'environ 10 cm.
- 6.1.7 Élever le conteneur à une hauteur légèrement supérieure à celle du caisson de déchargement. **Basculez-le légèrement vers l'arrière pour plus de stabilité et pour éviter qu'il ne glisse vers l'avant.**
- 6.1.8 Avancer jusqu'à superposer le conteneur sur le caisson de déchargement.
- 6.1.9 Tirer sur le cordon pour libérer le levier de verrouillage ; à ce stade, le conteneur se renverse et décharge le contenu dans le caisson inférieur (**fig. 6.1.5**).

- 6.1.10 Reculez jusqu'à superposer le conteneur au bord de la benne (**fig. 6.1.6**).
- 6.1.11 Abaissez lentement les fourches pour faire pivoter le conteneur
  - qui se positionne automatiquement horizontalement et se verrouille mécaniquement (**fig. 6.1.7/8**).
- 6.1.12 Abaissez le conteneur à 10 cm du sol.
- 6.1.13 Remplacez l'anneau de sécurité sur le levier de déverrouillage de la benne.
- 6.1.14 Remettez le conteneur à son emplacement de collecte.

#### • **Renversement contrôlé**

Dans le cas où l'on opère avec un équipement de renversement de la benne contrôlé et donc équipé d'un vérin hydraulique, on procède selon la même séquence exacte. La différence réside dans le fait que, dans ce cas, le conteneur se renverse progressivement et de manière plus sûre.

- Avec le vérin **Modèle C060-380**, la vitesse de renversement est progressive et constante car elle est auto-régulée par le système de compensation (**fig. 6.2**).

# UTILISATION EN CONDITIONS DE SÉCURITÉ

## CHAPITRE 6 CHAPTER

### USE UNDER SAFE CONDITIONS

#### 6.1) USING THE EQUIPMENT

- 6.1.1 Insert the forks in the forking boxes keeping the lifting uprights of the fork-lift truck in a vertical position. If necessary, use the translator to center the fork insertion points (fig. 6.1.1).
- 6.1.2 Hook the container safety chain to the horizontal cross member of the lifting unit (fig. 6.1.2).
- 6.1.3 Move to the unloading area.
- 6.1.4 Remove the safety spring catch of the bin release lever (fig. 6.1.3).
- 6.1.5 Position the card of the release lever in the fork-lift truck driver's seat (fig. 6.1.4).
- 6.1.6 Lift the container about 10 cm.
- 6.1.7 lift the container to just above the unloading bin.

**For a load additional stability and in order to avoid any ahead sliding of the container, are suggested small and frequent "back movements" of the forklift mast until the container is well positioned.**

- 6.1.8 Move forward until the container is over the unloading bin.
- 6.1.9 Full the card to release the locking lever. At this point the container will tip and unload the contents into the underlying bin (fig. 6.1.5).

- 6.1.10 Move backward until the container is over the edge of the bin (fig. 6.1.6).
- 6.1.11 Slowly lower the forks in order to turn the container which automatically is positioned horizontally and re-engages the mechanical stop (fig. 6.1.7/8).
- 6.1.12 Lower the container to 10 cm above the ground.
- 6.1.13 Put the safety ring back on the bin release lever.
- 6.1.14 Replace the container in its collection position.

#### • Controlled tipping

When using controlled bin tipping equipment which is equipped with a hydraulic cylinder, follow the same sequence.

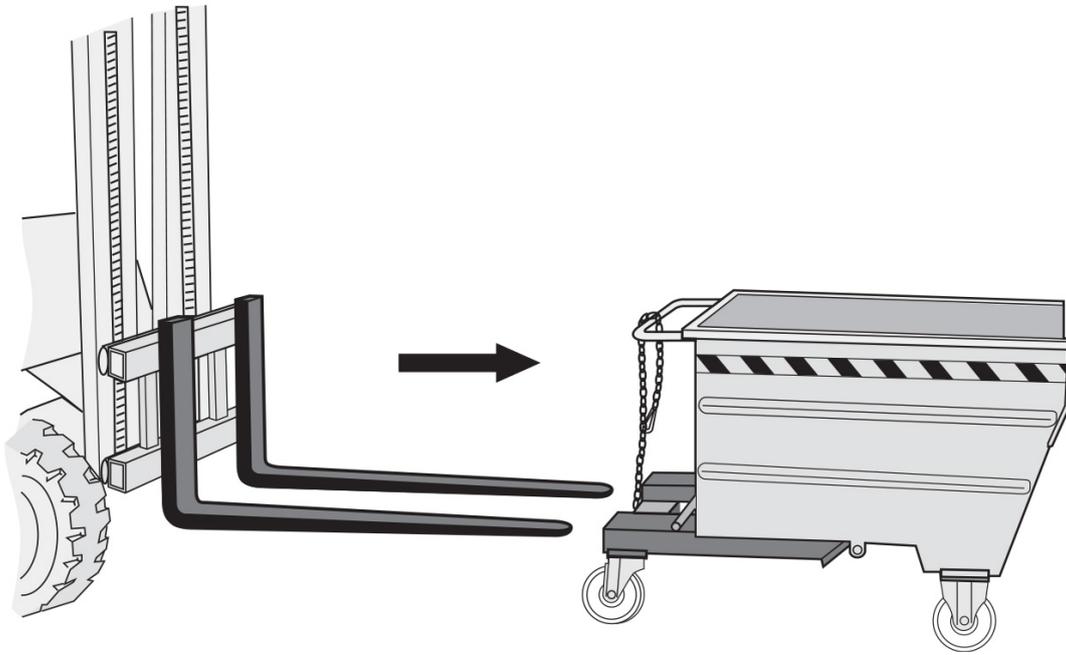
The only difference is that, in this case, the container tips gradually with a safer motion.

- With the C060-380 cylinder tipping speed increases gradually and constantly because it is automatically adjusted by the compensation device (fig. 6.2).

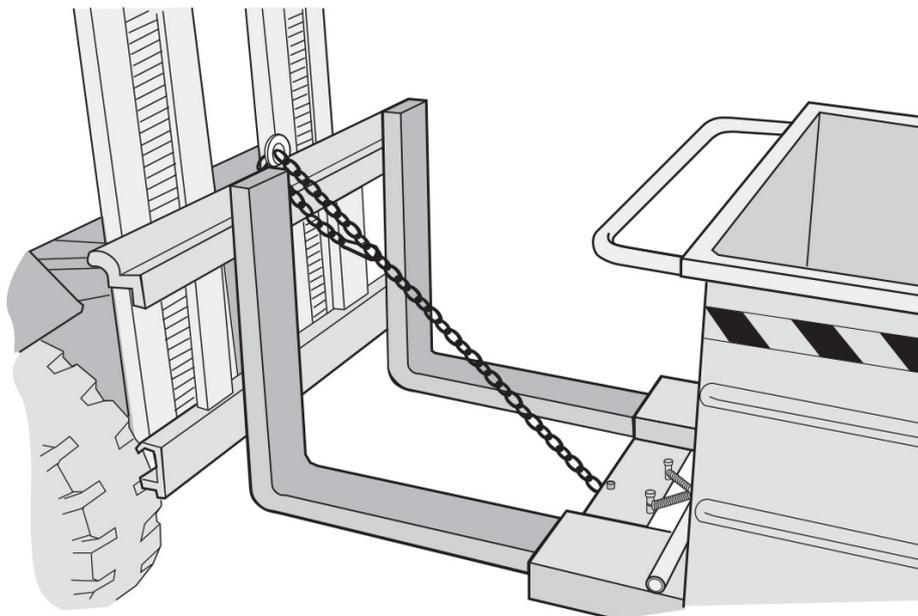
# UTILISATION EN CONDITIONS DE SÉCURITÉ

## CHAPITRE 6 CHAPTER

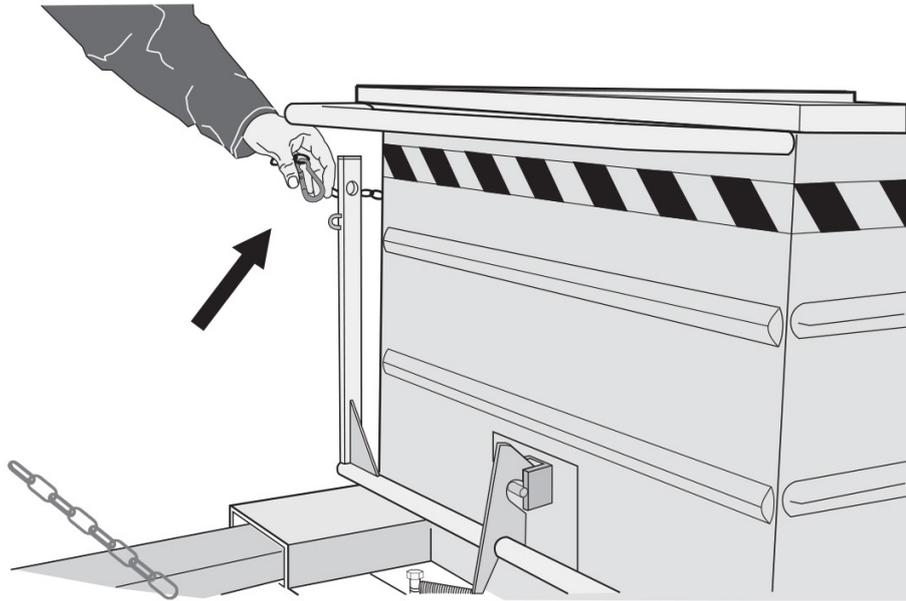
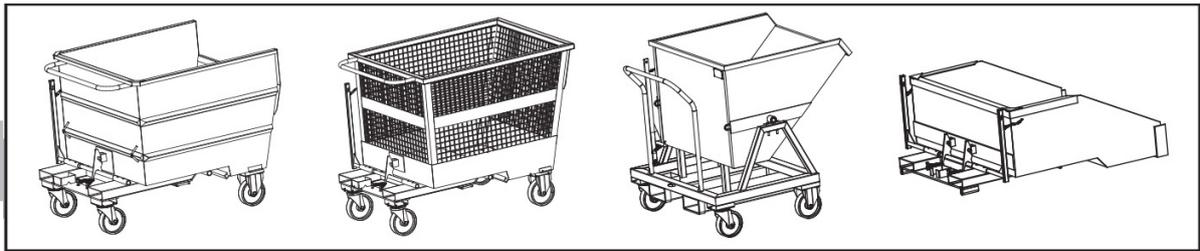
### USE UNDER SAFE CONDITIONS



**Fig.6.1.1** Insérer les fourches dans les guides appropriés  
*Insert forks into the guides*



**Fig.6.1.2** Attacher la chaîne au chariot en la maintenant bien tendue  
*Hook chain on to the truck, holding it well pulled*

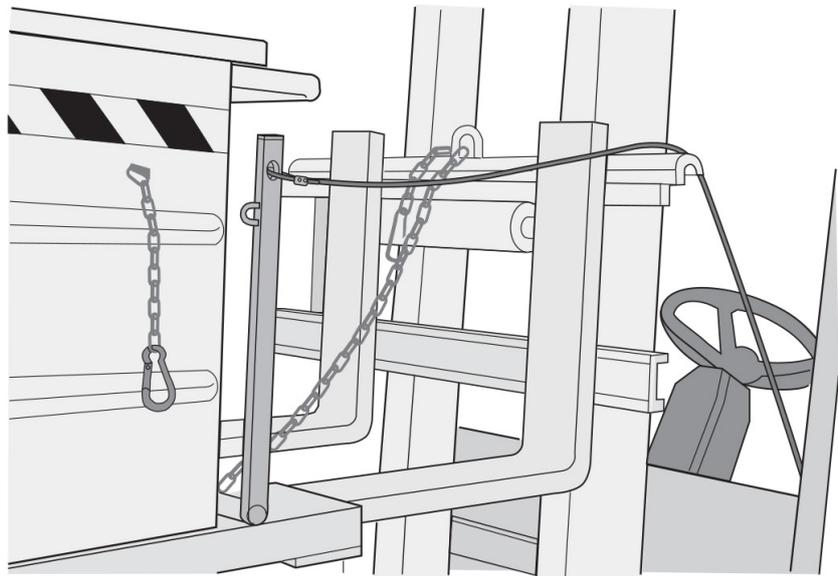


**Fig.6.1.3** Enlever la chaîne de sécurité  
*Remove safety chain*



**Attention :**  
 Ne pas enrouler et ne pas  
 attacher le cordon autour  
 de la main. En cas  
 d'anomalie, cela pourrait  
 être très dangereux.

*Attention:*  
 Do not twist and tie the cord  
 to the hand.  
 In case of anomaly could be  
 very dangerous.



**Fig.6.1.4** Placer le cordon à l'endroit indiqué  
*Fit cord on to the driver's seat*

# UTILISATION EN CONDITIONS DE SÉCURITÉ

## CHAPITRE 6 CHAPTER

### USE UNDER SAFE CONDITIONS

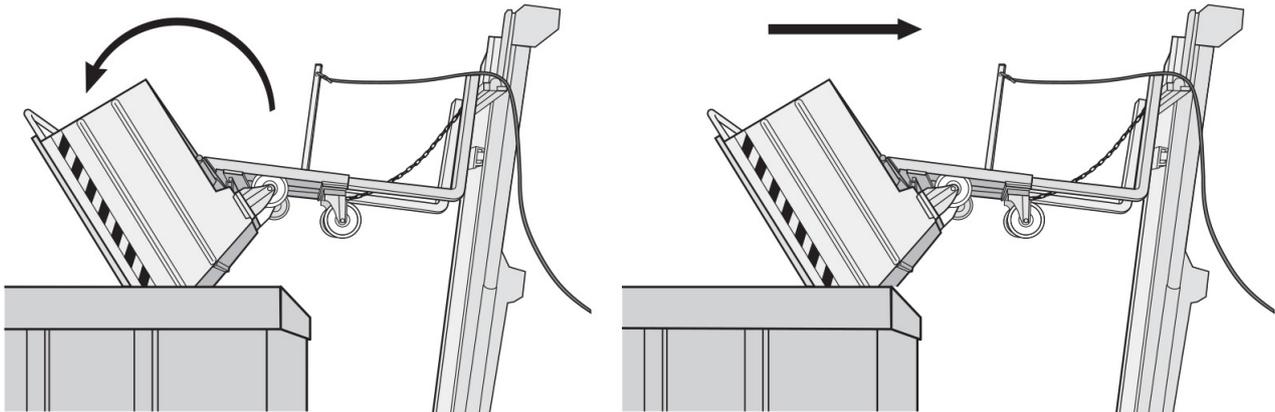


Fig.6.1.5

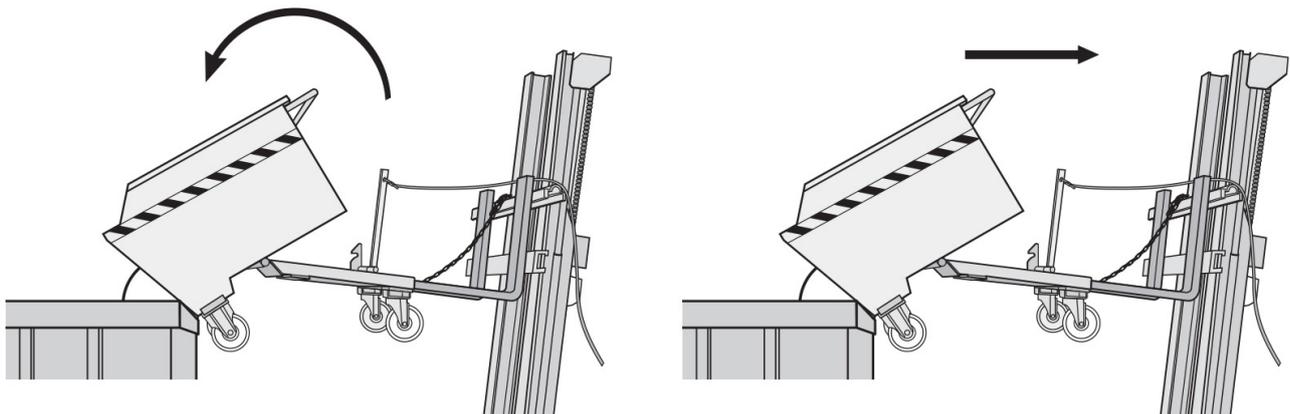
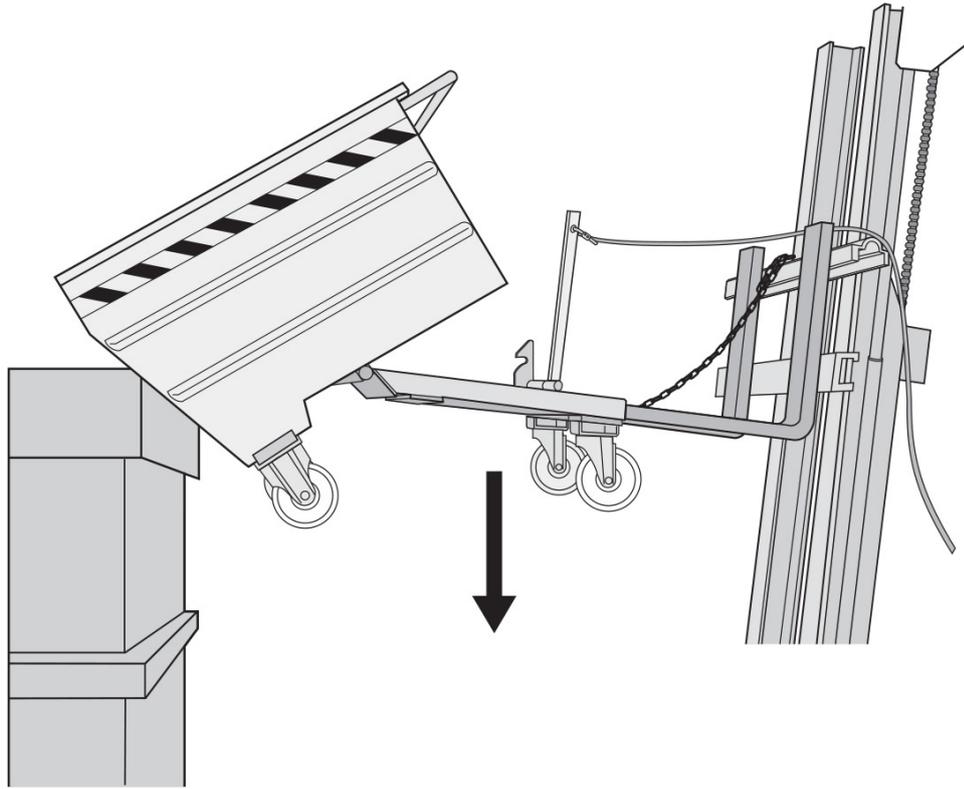
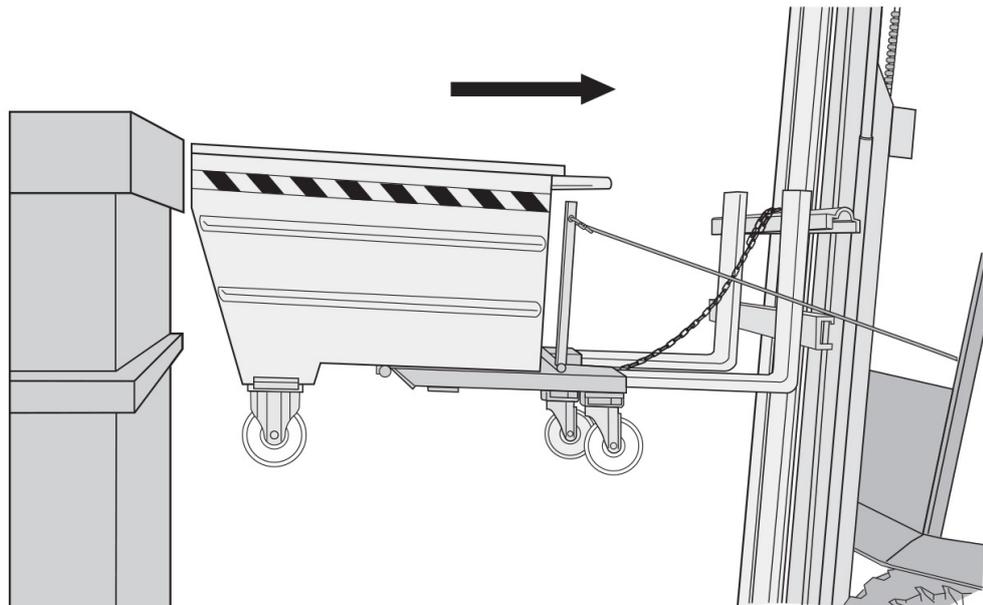


Fig.6.1.6

**Fig.6.1.7**



**Fig.6.1.8**

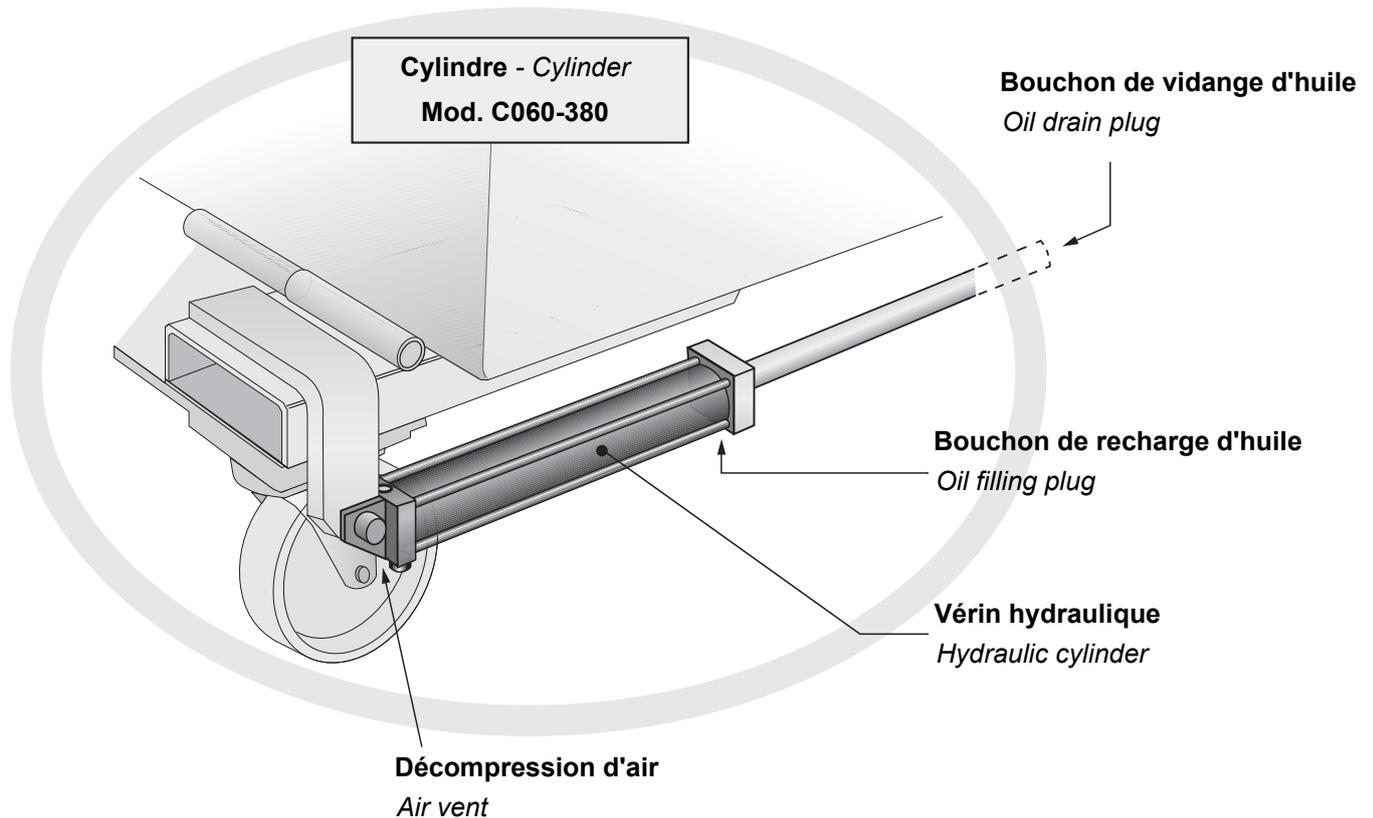


# UTILISATION EN CONDITIONS DE SÉCURITÉ

## CHAPITRE 6 CHAPTER

### USE UNDER SAFE CONDITIONS

Fig.6.2



**Les cylindres ne sont pas applicables aux modèles: LT 450 - LT 460 - LT 470.**

*The cylinders cannot be used with  
LT450 - LT460 - LT470*

# UTILISATION EN CONDITIONS DE SÉCURITÉ

## CHAPITRE 6 CHAPTER

### USE UNDER SAFE CONDITIONS

#### 6.3) PANNEAUX DE SURVEILLANCE

- Les panneaux de contrôle appliqués à l'équipement attirent l'attention sur certains aspects des dangers liés à son utilisation.
- Ci-dessous sont reproduits les différents pictogrammes et dans le tableau suivant, leurs significations respectives:

#### 6.3) WARNING SIGNS

- The warning signs attached to the equipment focus attention on some aspects of the risks involved in using such equipment.
- The following pictograms are explained in the table shown below:



1



2



3

RÉF. REF.	QUANTITÉ QUANTITY	POSITION POSITION	SIGNIFICATION MEANING
1	1	À PROXIMITÉ DE LA SIGNALISATION NEAR MARKING	IL EST OBLIGATOIRE DE LIRE ATTENTIVEMENT L'INTÉGRALITÉ DU MANUEL AVANT D'UTILISER L'ÉQUIPEMENT  IT IS COMPULSORY TO READ THE ENTIRE MANUAL THROUGH CAREFULLY PRIOR TO USING THE EQUIPMENT
2	1	À PROXIMITÉ DE LA SIGNALISATION NEAR MARKING	NE LAISSEZ PERSONNE S'APPROCHER DE L'ÉQUIPEMENT À UNE DISTANCE MINIMALE DE 5 MÈTRES  DO NOT ALLOW ANYONE TO APPROACH THE EQUIPMENT KEEPING A MINIMUM SAFE DISTANCE OF 5 METRES
3	1	À PROXIMITÉ DE LA SIGNALISATION NEAR MARKING	DANGER D'ÉCRASEMENT DES MEMBRES SUPÉRIEURS : NE LAISSEZ PERSONNE S'APPROCHER DE L'ÉQUIPEMENT EN CONDITIONS DE TRAVAIL  DANGER: UPPER LIMBS MAY BE CRUSHED. DO NOT ALLOW ANYONE TO APPROACH THE EQUIPMENT WHEN IT IS WORKING.

# VÉRIFICATIONS PÉRIODIQUES

## CHAPITRE 7 CHAPTER

### PERIODIC CHECKS

- De manière périodique (à des intervalles de temps dépendant de la fréquence d'utilisation de l'équipement) et après une période d'inactivité prolongée, il est recommandé d'effectuer les vérifications déjà énumérées dans le paragraphe 5.1 "Contrôles à effectuer sur le conteneur".

- Periodically (at time intervals that depend on the frequency with which the equipment is used) and after an extended period of inactivity, it is recommended to carry out the checks listed in paragraph 5.1 "Checks to perform on the container".

# ANALYSE DE PANNES

## CHAPITRE 8 CHAPTER

### TROUBLESHOOTING



- Voici quelques pannes possibles qui peuvent survenir, avec les vérifications correspondantes suggérées:

**Toutes les opérations mentionnées ci-dessous doivent être effectuées au sol et avec le conteneur détaché du chariot élévateur.**

1. LE CONTENEUR NE SE RENVERSE PAS (version à basculement libre):

- Vérifier le crochet de verrouillage.

2. LE CONTENEUR NE SE RENVERSE PAS (version à basculement contrôlé):

- Vérifier le crochet de verrouillage;

- **Vérifier s'il y a des anomalies sur le système hydraulique.**

- Some possible malfunctions that may occur are listed below along with the relative checks:

**All the operations described below must be carried out on the ground and with the container released from the fork-lift truck.**

1. THE CONTAINER DOES NOT TIP (free tipping version):

- check the locking hook.

2. THE CONTAINER DOES NOT TIP (controlled tipping version):

- check the locking hook.

- **Always check if there are any anomaly of the hydraulic system.**

Réalisé par - *Drawn up by:*

Bureau technique de  
conception Justrite Italia Srl

La société Justrite Italia Srl, constamment engagée dans l'évolution de sa production, se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis les dimensions et la réalisation des produits ici illustrés. Aucune responsabilité ne peut être attribuée à quiconque en cas d'erreurs d'impression, ce manuel ne constituant pas un document contractuel.

*Justrite Italia Srl, wich is constantly engaged in upgrading its products, reserves the right to change the dimensions and manufacture of the products shown in this manual without prior notice.*

*No one shall be liable for any printing errors in this manual as it is not a contractual document.*

**La reproduction sous quelque forme que ce soit, intégrale ou partielle, du présent manuel est interdite.  
*Any reproduction of this manual (whole or partial) is forbidden.***



Justrite Safety Group



## COUVERCLE POUR CONTENEURS BASCULANTS ET DISPOSITIF DE DÉVERROUILLAGE AUTOMATIQUE

COVER FOR TILTING CONTAINERS  
AND AUTOMATIC TIPPING-RELEASE MECHANISM



**PIÈCE JOINTE AU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN**  
**ANNEX TO THE USE AND MAINTENANCE MANUAL**

## INTRODUCTION - INTRODUCTION

Le présent document est joint et fait partie intégrante du manuel d'utilisation des CONTENEURS BASCULANTS POUR FERRAILLE.

Les modalités d'utilisation et les caractéristiques du couvercle en tôle, accessoire optionnel du conteneur, ainsi que le dispositif de déverrouillage automatique sont décrits ci-dessous.

Ce document, en association avec le manuel d'utilisation du conteneur, constitue une partie essentielle de l'équipement. Il doit être conservé avec soin et doit accompagner l'équipement en cas de cession à un nouvel utilisateur.

*This document is attached and an integral part of the user manual for SKIPS TILTING CONTAINERS.*

*They are described to follow the methods of use and the characteristics of the sheet metal cover, optional accessory of the container, and automatic tipping-release mechanism.*

*This document together with the container user manual is an integral part of the equipment, must be stored with care and must accompany the container if it is sold to a new user*

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - TECHNICAL FEATURES

Le couvercle est fourni sur demande du client et est installé directement par le fabricant.

Le couvercle est articulé au conteneur et peut être divisé en deux.

Cette solution permet de vider le contenu sans avoir à retirer le couvercle.

*The cover is supplied at the request of the customer and is installed directly by the manufacturer.*

*The lid is hinged to the box and can be split in half.*

*This solution allows you to empty the contents without removing the cover.*



Le couvercle peut être fourni peint ou en tôle galvanisée.

*The lid can be supplied painted or in galvanized sheet metal.*

## FONCTIONNEMENT - OPERATION

Le couvercle n'est pas connecté à des dispositifs électriques et/ou électroniques. Son fonctionnement est entièrement manuel.

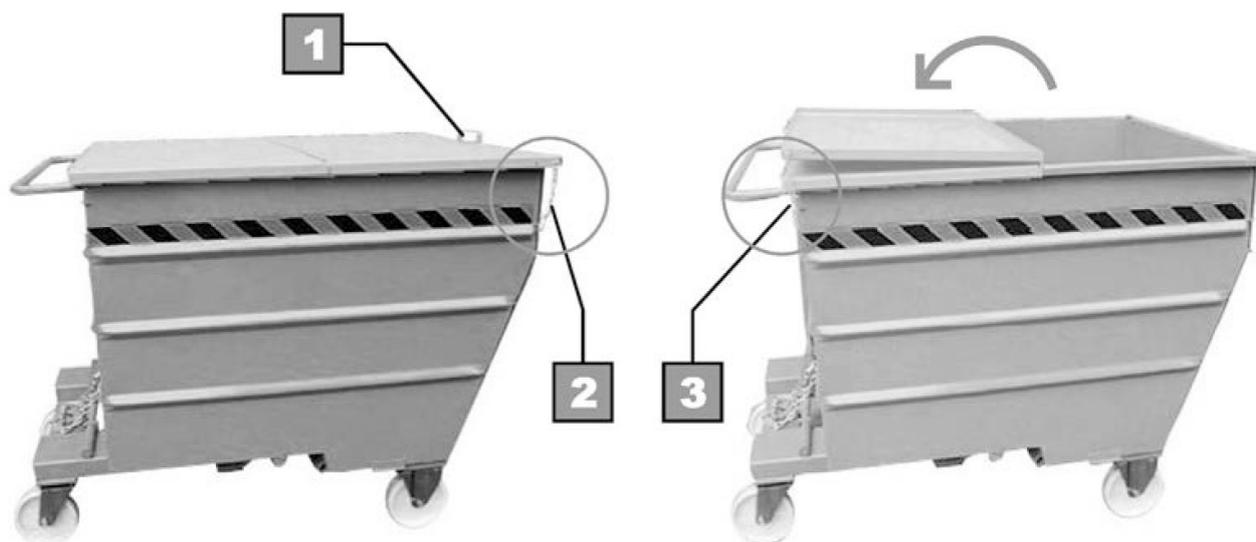
Le couvercle est équipé d'une poignée supérieure (1) pour permettre une ouverture facile par l'utilisateur.

Deux chaînettes sont présentes pour maintenir la position fermée (2) ou ouverte (3) du couvercle.

*The cover is not connected to electrical and / or electronic devices. Its operation is completely manual.*

*The cover is equipped with an upper handle (1) to allow easy opening by the user.*

*There are two chains that allow the closed (2) or open (3) position of the lid to be maintained.*



**ATTENTION: danger d'écrasement de la main.**

Pendant le fonctionnement, aucune tierce personne ne doit se trouver avec les mains à proximité du couvercle mobile.

**WARNING: danger of crushing the hand.**

During operation, no third person must be with their hands near the movable lid.

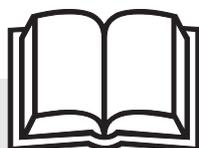
## FONCTIONNEMENT - OPERATION

Avec le couvercle en position ouverte, fixé avec la chaînette appropriée, procédez à la levée avec un chariot élévateur et à la phase de vidange du conteneur.

Refermez le couvercle après utilisation.

*With the lid in the open position, secured with a special chain, lift with the forklift and the emptying phase of the container.*

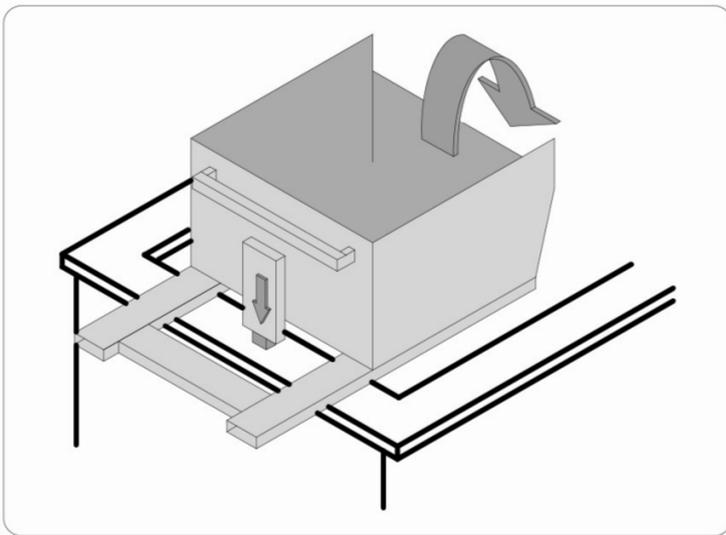
*Close the lid after use.*



Pour la procédure d'attelage, le levage avec le chariot élévateur et la procédure ultérieure de vidange du conteneur, veuillez vous référer au chapitre UTILISATION EN CONDITIONS DE SÉCURITÉ du manuel d'utilisation du conteneur.

*For the hooking procedure, lifting to the forklift and subsequent emptying procedure of the container, refer to the chapter USE IN SAFETY CONDITIONS of the container user manual.*

## Dispositif de déclenchement automatique - Automatic tipping-release mechanism



**Fig.1.3**

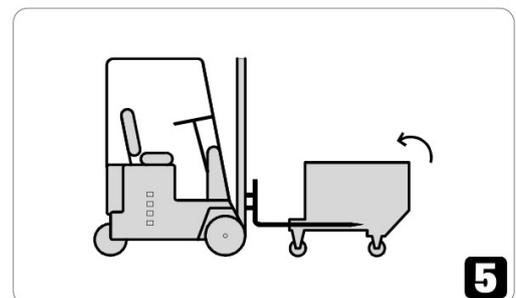
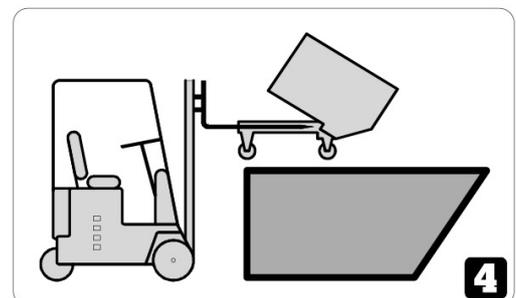
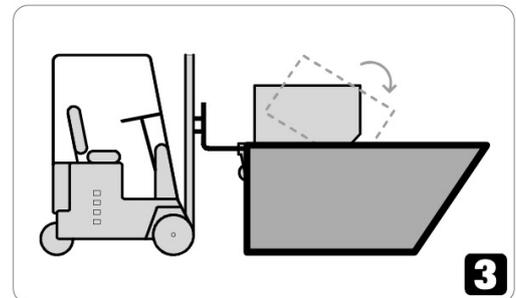
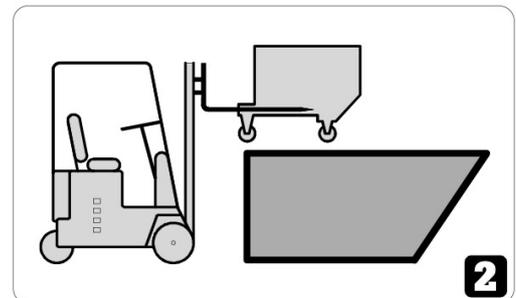
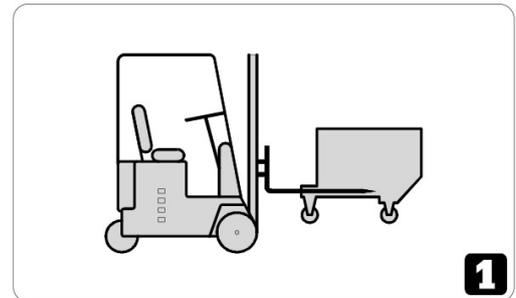
Cette sorte de mécanisme permet à l'opérateur d'incliner le conteneur sans avoir à effectuer d'actions particulières.

- 1) Lever la benne et positionner le mécanisme au-dessus du bord extérieur de la caisse de collecte.
- 2) Abaisser la benne de manière à exercer la pression nécessaire pour actionner le mécanisme de libération qui provoque le basculement.

*A practical solution for your tilting skips containers.*

- 1) *Lift the bucket and place the mechanism above the outer edge of the waste container.*
- 2) *Lower the bucket so as to exert the necessary pressure to operate the release mechanism that generates the tipping.*

Fig. 1.3







**CONTENANTS EN POLYÉTHYLÈNE**  
**POLYETHYLENE SKIPS TILTING CONTAINERS**



**ANNEXÉ AU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN**  
**ANNEX TO THE USE AND MAINTENANCE MANUAL**

## INTRODUCTION - INTRODUCTION

Le présent document est joint et fait partie intégrante du manuel d'utilisation des CONTENEURS PORTE-FERRAILLES.

Les modalités d'utilisation et les caractéristiques du modèle de conteneur en polyéthylène sont décrites ci-dessous.

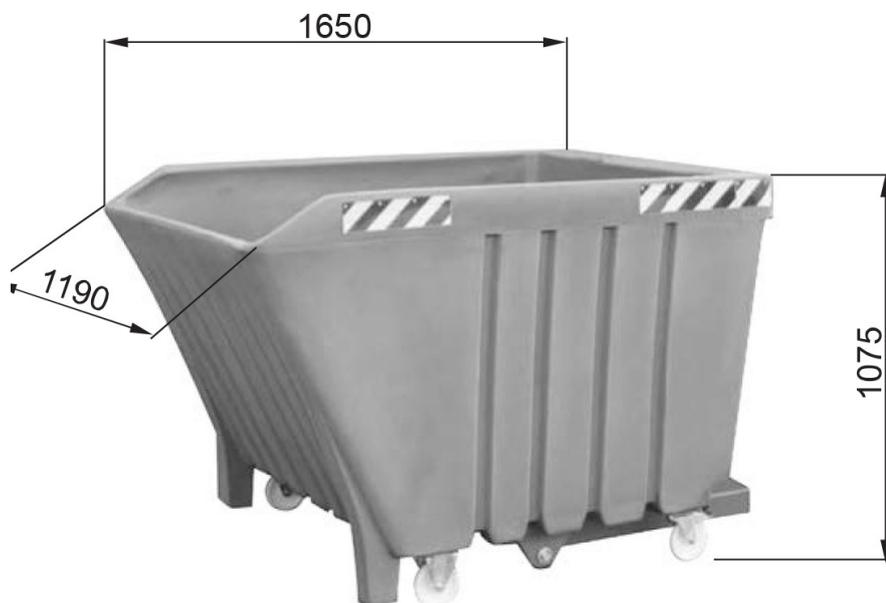
Ce document, ainsi que le manuel d'utilisation du conteneur, font partie intégrante de l'équipement, doivent être conservés avec soin et doivent accompagner celui-ci en cas de cession à un nouvel utilisateur.

*This document is attached and an integral part of the user manual for SKIPS TILTING CONTAINERS.*

*The methods of use and the characteristics of the polyethylene container model are described below.*

*This document together with the container user manual is an integral part of the equipment, must be stored with care and must accompany the container if it is sold to a new user.*

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - CARATTERISTICHE TECNICHE



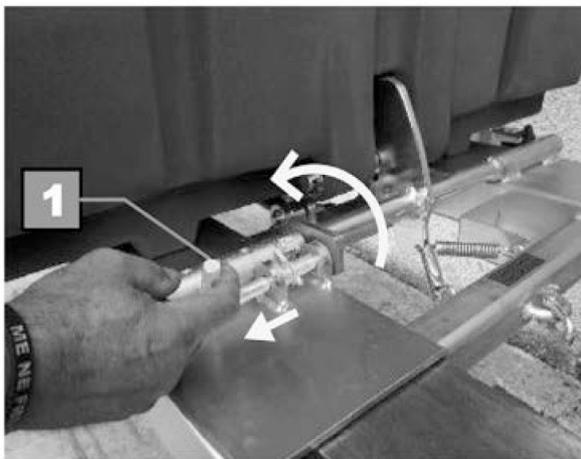
MODÈLE MODEL	VOLUME VOLUME	MESURES EXTÉRIEURES EXTERNAL DIMENSIONS	HAUTEUR HEIGHT	HAUTEUR DU BORD DE DÉCHARGE UNLOADING SIDE HEIGHT	Capacité Kg Capacity Kg
POLYRIB 1000	1000 LT	1190 x 1850 MM	1075 MM	955 MM	1000

- Benne basculantes en polyéthylène écologique à haute densité, idéales pour le transport de certains types de déchets et de ferrailles.
- Conteneur étanche.
- Munie d'un dispositif de déclenchement et de basculement avec une corde pour effectuer les opérations de déchargement sans quitter le poste de conduite du chariot élévateur.
- Équipée de deux amortisseurs à gaz et d'un dispositif mécanique en métal de fin de course pour assurer un basculement contrôlé et progressif, prévenant tout dommage éventuel à la benne pendant les phases de vidage.
- Robuste, maniable et légère.
- Boîtes d'enfourchement et base de support de la benne en tôle d'acier pour assurer une résistance maximale.
- Disponible également en version sans dispositif de basculement pour être utilisée comme un pratique conteneur sur roues à pousser.
- Munie de 2 roues fixes et 2 pivotantes avec frein.
- Produit facile à nettoyer.
- *Skip tilting container made in high density polyethylene suitable for the transport of particular types of waste and scrap*
- *Watertight*
- *Equipped with a release and tilting mechanism with rope that ensure the unloading process without leaving the forklift truck*
- *Fitted with two gas-charged shock and a steel "end-stop" mechanism to ensure a controlled and gradual tilting to prevent damages to the bucket during the emptying phases*
- *Sturdy construction and easy to handle*
- *Forklift jackets and bucket support base made of sheet steel metal for high resistance*
- *Also available without tilting device to be used as a handy container on wheels.*
- *Equipped with 2 fixed castors and 2 swivel with brakes*
- *Fast cleaning*

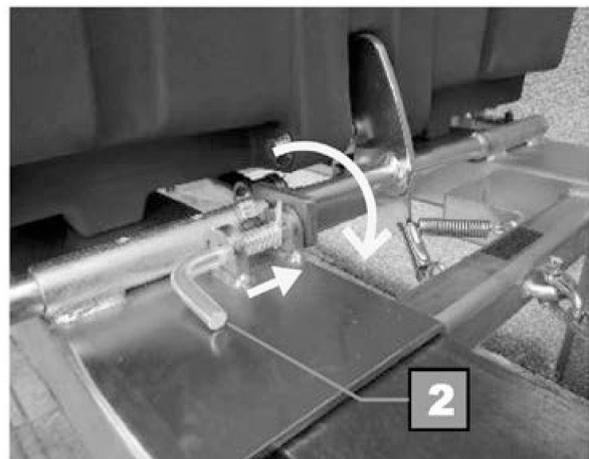
## FUNCTIONNEMENT - OPERATION

Le coffre est équipé d'un système de verrouillage manuel pour éviter les ouvertures accidentelles.

*The container has a manual safety system to stop unexpected release.*



Crochet déverrouillé  
*Unlocked hook*



Crochet bloqué  
*Locked hook*

Atteindre la zone de déchargement.

*Reach the unloading area.*

En tournant le levier (1), l'opérateur déverrouille le mécanisme d'ouverture. Cette opération doit être effectuée avant la levée avec le chariot élévateur.

*By turning the lever (1) the operator unlocks the opening mechanism. This operation must take place before lifting with a forklift.*

Une fois la vidange terminée et la benne repositionnée au sol, l'opérateur doit tourner le levier (2) afin de verrouiller à nouveau le mécanisme et éviter les ouvertures accidentelles du fond.

*Once the emptying is completed and the container is repositioned on the ground, the operator must turn the lever (2) so as to lock the mechanism again and avoid accidental opening of the bottom.*

## USAGE PRÉVU - INTENDED USE

Placer les fourches dans les boîtes d'enfourchement dédiées (1) en maintenant les montants de levage du chariot en position verticale.

Si nécessaire, ajuster le transpalette pour centrer les points d'insertion des fourches.

Attacher la chaîne de sécurité du conteneur à la traverse horizontale du groupe de levage.

Se rendre à la zone de déchargement. Déverrouiller le crochet de sécurité (voir page 3, image 1).

Placer le cordon du levier de déverrouillage sur le siège du chariot.

Soulever le conteneur d'environ 10 cm.

Élever le conteneur à une hauteur légèrement supérieure à celle de la benne de déchargement.

Basculer légèrement en arrière pour donner plus de stabilité à la charge et éviter qu'elle ne glisse vers l'avant.

Avancer jusqu'à ce que le conteneur chevauche la benne de déchargement.

Tirer sur le cordon (2) pour libérer le levier de verrouillage ; à ce stade, le conteneur se renverse et décharge le contenu dans la benne en dessous.

Reculer jusqu'à ce que le conteneur chevauche le bord de la benne.

Abaisser lentement les fourches pour faire pivoter le conteneur qui se positionne automatiquement horizontalement et se verrouille mécaniquement.

Verrouiller le crochet de sécurité (voir page 3, image 2).

Ramener le conteneur à son emplacement de collecte.

*Place the forks in the appropriate forking boxes (1) keeping the lifting uprights of the trolley in a vertical position.*

*If necessary, use the shifter to center the fork insertion points.*

*Hook the safety chain of the container to the horizontal cross member of the lifting unit.*

*Reach the unloading area.*

*Release the safety hook (see 1 page 3).*

*Position the cord of the release lever in the driver's seat of the trolley.*

*Lift the container about 10 cm.*

*Lift the container to a height just above that of the dump box.*

*Tilt backwards to give more stability to the load and to prevent it from sliding forward.*

*Move forward until the container overlaps the unloading container.*

*Pull the cord (2) so as to release the lock lever; at this point the container flips over and unloads the contents in the underlying container.*

*Retract until the container overlaps the edge of the box.*

*Slowly lower the forks so as to rotate the container which automatically positions itself horizontally and re-attaches to the mechanical stop.*

*Lock the safety hook (see 2 page 3).*

*Return the container to its collection place.*

## USAGE PRÉVU - INTENDED USE

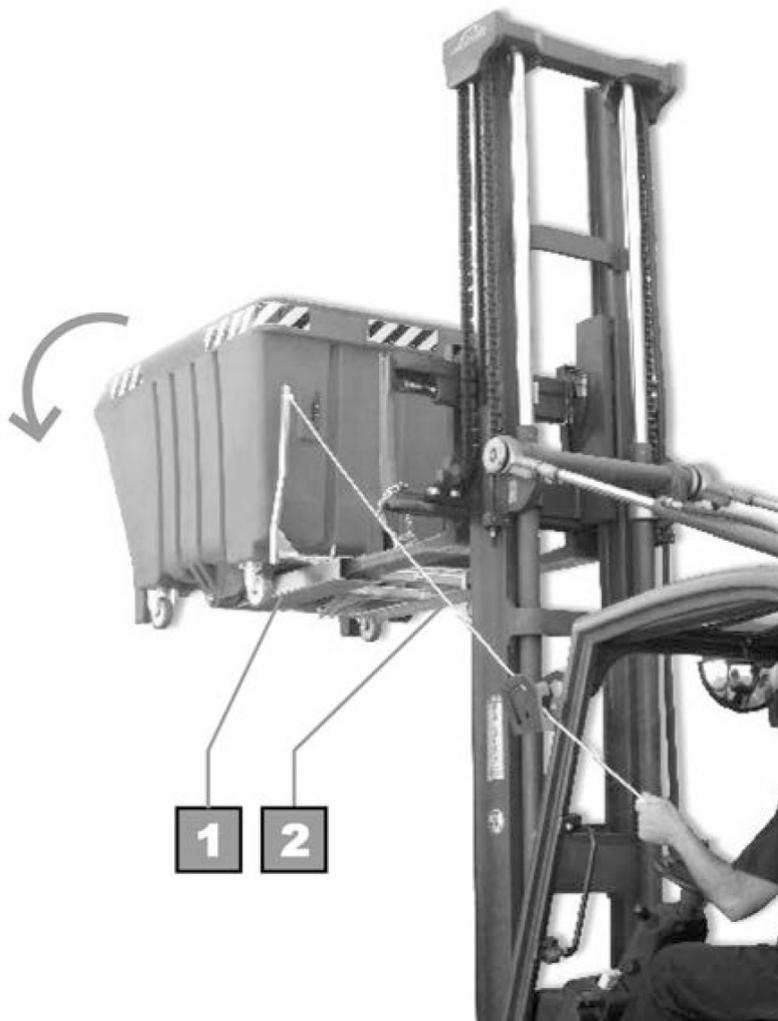


**ATTENTION: Risque d'écrasement et de choc.**

Pendant le fonctionnement, aucune tierce personne ne doit se trouver à proximité de la zone de manœuvre.

**WARNING: danger of crushing and impact.**

*During operation, no third person should be near the maneuvering area.*





**MANUEL D'UTILISATION  
INSTRUCTIONS ORIGINALES**

**USER MANUAL  
ORIGINAL INSTRUCTIONS**



Environnement, Écologie, Sécurité  
Environment Ecology Safety

**[www.sall.it](http://www.sall.it)**



€F/063

Justrite Italia S.r.l.  
Via dei prati vecchi, 37  
42025 Cavriago (RE), Italy

T. +39 0522 941430  
[info@sall.it](mailto:info@sall.it)

Business Register: RE 291788  
Tax code and VAT number:  
02550060350  
SDI recipient code: M5UXCR1